

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2025/002429]

28 JANVIER 2025. — Loi portant assentiment à l’Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg relatif aux échanges d’informations en cas d’incident ou d’accident pouvant avoir des conséquences radiologiques, fait à Bruxelles le 29 mars 2023 (1)(2)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l’article 74 de la Constitution.

Art. 2. L’Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg relatif aux échanges d’informations en cas d’incident ou d’accident pouvant avoir des conséquences radiologiques, fait à Bruxelles le 29 mars 2023, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu’elle soit revêtue du sceau de l’Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 2025.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l’Intérieur,
A. VERLINDEN

La Ministre des Affaires étrangères,
H. LAHBIB

Scellé du sceau de l’Etat :

Le Ministre de la Justice,

P. VAN TIGCHELT

Notes

1) Chambre des représentants (www.lachambre.be):
Documents: 56- 0482.

Rapport intégral: 29/11/2024.

2) Cet Accord entrera en vigueur le 02/07/2025, conformément à son article 13.

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE
BELGIQUE ET LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE
LUXEMBOURG RELATIF AUX ÉCHANGES D’INFORMATIONS
EN CAS D’INCIDENT OU D’ACCIDENT POUVANT AVOIR DES
CONSÉQUENCES RADIOLOGIQUES

Le Gouvernement du Royaume de Belgique

ET

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg

ci-après dénommés « les Parties contractantes »,

TENANT compte de l’Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Royaume de Belgique relatif à l’assistance mutuelle en matière de sécurité civile, fait à Bruxelles le 5 février 2015,

CONSIDÉRANT les dispositions prévues par la Convention internationale sur la notification rapide d’un accident nucléaire, adoptée à Vienne, le 26 septembre 1986,

CONSIDÉRANT la Directive 2013/59/Euratom du Conseil du 5 décembre 2013 fixant les normes de base relatives à la protection sanitaire contre les dangers résultant de l’exposition aux rayonnements ionisants et abrogeant les directives 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom et 2003/122/Euratom, notamment son article 99 sur la coopération internationale en cas de situation d’urgence nucléaire,

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2025/002429]

28 JANUARI 2025. — Wet houdende instemming met het Akkoord tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van het Groothertogdom Luxemburg inzake de uitwisseling van informatie in geval van een incident of een ongeval dat stralingsgevolgen zou kunnen hebben, gedaan te Brussel op 29 maart 2023 (1)(2)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Het Akkoord tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van het Groothertogdom Luxemburg inzake de uitwisseling van informatie in geval van een incident of een ongeval dat stralingsgevolgen zou kunnen hebben, gedaan te Brussel op 29 maart 2023, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met ’s Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 28 januari 2025.

FILIP

Van Koningswege:

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. VERLINDEN

De Minister van Buitenlandse Zaken,
H. LAHBIB

Met ’s Lands zegel gezegd:

De Minister van Justitie,

P. VAN TIGCHELT

Nota’s

1) Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be):
Stukken: 56-0482.

Integraal verslag: 29/11/2024.

2) Dit Akkoord zal in werking treden op 02/07/2025, overeenkomstig zijn artikel 13.

AKKOORD TUSSEN DE REGERING VAN HET KONINKRIJK
BELGIË EN DE REGERING VAN HET GROOTHERTOGDOM
LUXEMBURG INZAKE DE UITWISSELING VAN INFORMATIE
IN GEVAL VAN EEN INCIDENT OF EEN ONGEVAL DAT
STRALINGSGEVOLGEN ZOU KUNNEN HEBBEN

De Regering van het Koninkrijk België

EN

De Regering van het Groothertogdom Luxemburg

hierna “de Verdragsluitende Partijen” genoemd,

REKENING HOUDEND met het Akkoord tussen de regering van het Groothertogdom Luxemburg en de regering van het Koninkrijk België betreffende de wederzijdse bijstand inzake civiele veiligheid, opgesteld te Brussel op 5 februari 2015,

OVERWEGENDE de bepalingen van het Internationaal Verdrag inzake vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval, aangenomen te Wenen op 26 september 1986,

OVERWEGENDE de Richtlijn 2013/59/Euratom van de Raad van 5 december 2013 tot vaststelling van de basisnormen voor de bescherming tegen de gevaren verbonden aan de blootstelling aan ioniserende straling, en houdende intrekking van de Richtlijnen 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom en 2003/122/Euratom, met name artikel 99 betreffende de internationale samenwerking in geval van een nucleaire noodsituatie,

CONSIDÉRANT la Directive 2014/87/Euratom du Conseil du 8 juillet 2014 modifiant la directive 2009/71/Euratom établissant un cadre communautaire pour la sûreté nucléaire des installations nucléaires,

CONSIDÉRANT la décision du Conseil des Communautés européennes du 14 décembre 1987 concernant les modalités communautaires en vue de l'échange rapide d'informations dans le cas d'une situation d'urgence radiologique,

CONSIDÉRANT que la nécessité d'assurer l'efficacité de ces dispositifs est d'autant plus importante qu'en raison de la proximité géographique des Parties contractantes, le risque de conséquences radiologiques transfrontalières résultant d'une situation d'urgence est davantage présent,

SONT CONVENUS DES DISPOSITIONS SUIVANTES :

ARTICLE 1

1. Le présent Accord a pour but d'assurer un échange d'informations mutuel :

- en cas d'incident ou d'accident survenu sur le territoire de l'une des Parties contractantes qui entraîne ou est susceptible d'entraîner le rejet de matières radioactives, ayant pour conséquence la mise en œuvre des plans d'urgence nucléaire et radiologique respectifs

et

- qui a eu ou peut avoir pour conséquence un rejet susceptible d'avoir de l'importance du point de vue de la sûreté radiologique pour l'autre Partie contractante.

2. Les événements visés au paragraphe 1^{er}, ainsi que les modalités d'application de l'Accord seront précisés dans les conventions de coopération visées à l'article 3, paragraphe 3.

3. Le système d'échange d'informations, mis en place par le présent Accord et les conventions précitées, a pour objectif de compléter les dispositifs internationaux et européens existants, en assurant une transmission plus directe et appropriée entre les parties contractantes. Le système d'échange d'informations précité ne peut, en aucun cas, avoir pour effet de mettre en péril la bonne exécution desdits dispositifs.

4. Aucune des dispositions prévues dans cet Accord ne doit être interprétée comme limitant les droits des parties contractantes à décider souverainement des actions de prévention et de protection des populations à proposer et à prendre sur leurs territoires nationaux respectifs.

ARTICLE 2

Les autorités désignées pour la mise en application des dispositions du présent Accord dans le cadre de leurs compétences respectives conformément au droit national sont :

- Pour le Grand-Duché de Luxembourg:

1. le Corps grand-ducal d'incendie et de secours ;
2. le Haut-Commissariat à la protection nationale ;
3. la Direction de la Santé du ministère de la Santé.

- Pour la Belgique, le Centre de crise National.

ARTICLE 3

1. Les Parties contractantes mettent en place et maintiennent en service un système approprié d'information mutuelle moyennant un réseau de transmission s'appuyant essentiellement sur les centres d'alerte nationaux et permettant de transmettre vingt-quatre heures sur vingt-quatre les informations relatives aux événements visés à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}.

2. Les modalités de mise en place de ce système et les procédures et mesures qui s'y attachent sont précisées dans les conventions de coopération visées au paragraphe 3.

3. Les autorités compétentes désignées à l'article 2 sont habilitées à conclure des conventions de coopération dans le cadre de leurs compétences respectives pour l'exécution des dispositions du présent Accord.

ARTICLE 4

Les Parties contractantes veillent à maintenir la liaison entre les centres d'alerte. Les modifications intéressant la communication entre les centres d'alerte des Parties contractantes qui pourraient influencer l'information directe et appropriée du pays voisin devront être signalées dans les meilleurs délais par les autorités désignées à l'article 2 à l'autre Partie contractante, ainsi que directement aux centres d'alerte de cette dernière. Les autorités destinataires accusent réception de ces modifications par retour.

OVERWEGENDE de Richtlijn 2014/87/Euratom van de Raad van 8 juli 2014 houdende wijziging van Richtlijn 2009/71/Euratom tot vaststelling van een communautair kader voor de nucleaire veiligheid van kerninstallaties,

OVERWEGENDE de beschikking van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 14 december 1987 inzake communautaire regelingen voor snelle uitwisseling van informatie in geval van stralingsgevaar,

OVERWEGENDE dat de noodzaak om de doeltreffendheid van deze afspraken te waarborgen des te belangrijker is vanwege de geografische nabijheid van de Verdragsluitende Partijen, waardoor het risico op grensoverschrijdende stralingsgevolgen als gevolg van een nood situatie groter is,

ZIJN DE VOLGENDE BEPALINGEN OVEREENGEKOMEN:

ARTIKEL 1

1. Het doel van dit Akkoord is het waarborgen van een wederzijdse uitwisseling van informatie:

- in geval zich op het grondgebied van een van de Verdragsluitende Partijen een incident of ongeval voordoet dat leidt of kan leiden tot het vrijkomen van radioactieve stoffen, hetgeen resulteert in de uitvoering van de respectievelijke nucleaire en radiologische noodplannen

en

- dat heeft geleid of kan leiden tot een vrijkomen die uit een oogpunt van stralingsbescherming voor de andere Verdragsluitende Partij significant kan zijn.

2. De gebeurtenissen bedoeld in lid 1, alsook de toepassingsmodaliteiten van het Akkoord, worden gespecificeerd in de samenwerkingsovereenkomsten bedoeld in artikel 3, lid 3.

3. Het bij dit Akkoord ingestelde informatie-uitwisselingssysteem en de bovengenoemde samenwerkingsovereenkomsten hebben tot doel om de bestaande internationale en Europese regelingen aan te vullen door te zorgen voor een meer directe en passendere overdracht tussen de Verdragsluitende Partijen. Het bovengenoemde systeem voor de uitwisseling van informatie mag in geen geval tot gevolg hebben dat de goede uitvoering van de genoemde regelingen in gevaar komt.

4. Geen van de bepalingen in dit Akkoord mag worden geïnterpreteerd als een beperking van het recht van de Verdragsluitende Partijen om zelf te beslissen over de preventiemaatregelen en maatregelen ter bescherming van de bevolking die op hun respectieve nationale grondgebied worden voorgesteld en aangenomen.

ARTIKEL 2

De autoriteiten aangewezen voor de uitvoering van dit Akkoord in het kader van hun respectievelijke bevoegdheden overeenkomstig het nationaal recht, zijn:

- Voor het Groothertogdom Luxemburg:

1. Het brand- en hulpverleningskorps van het Groothertogdom;
2. Het Hoge Commissariaat voor de Nationale Bescherming;

3. De Directie voor Gezondheid van het Ministerie van Volksgezondheid.

- Voor België, het Nationaal Crisiscentrum.

ARTIKEL 3

1. De Verdragsluitende Partijen zetten een passend wederzijds informatiesysteem op en houden dit operationeel door middel van een transmissienetwerk dat zich hoofdzakelijk beroept op de nationale alarmcentrales en dat toelaat om de informatie betreffende de gebeurtenissen bedoeld in artikel 1, lid 1, 24 uur per dag door te geven.

2. De modaliteiten voor de invoering van dit systeem en de daarmee verband houdende procedures en maatregelen worden nader omschreven in de samenwerkingsovereenkomsten bedoeld in lid 3.

3. De bevoegde autoriteiten aangewezen in artikel 2, worden gemachtigd om samenwerkingsovereenkomsten te sluiten in het kader van hun respectievelijke bevoegdheden voor de uitvoering van de bepalingen van dit Akkoord.

ARTIKEL 4

De Verdragsluitende Partijen zien erop toe dat de band tussen de alarmcentrales in stand wordt gehouden. Wijzigingen in verband met de communicatie tussen de alarmcentrales van de Verdragsluitende Partijen die de rechtstreekse en adequate informatie van het buurland zouden kunnen beïnvloeden, dienen zo spoedig mogelijk door de autoriteiten aangewezen in artikel 2, aan de andere Verdragsluitende Partij te worden gemeld, alsook rechtstreeks aan de alarmcentrales van deze laatstgenoemde. De ontvangende autoriteiten bevestigen de ontvangst van deze wijzigingen per kerende.

ARTICLE 5

Le système d'information mutuelle, établi en application de l'article 3, doit être éprouvé périodiquement, mais au moins une fois par an.

ARTICLE 6

Les informations sur les événements visés à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, doivent comporter les données pertinentes disponibles permettant d'évaluer le risque pour l'autre Partie contractante et d'ainsi limiter le plus possible les conséquences radiologiques transfrontalières. La nature des informations à échanger sera définie dans les conventions de coopération visées à l'article 3, paragraphe 3.

ARTICLE 7

Les informations sur les événements visés à l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, doivent être complétées par les données disponibles sur les actions prises ou envisagées pour la protection des populations dans le pays concerné et couvriront l'évolution de la situation de part et d'autre, notamment la fin de la situation d'urgence.

ARTICLE 8

En cas de situation d'urgence, les autorités visées à l'article 2 mettent à disposition leurs informations transmises aux médias et destinées à la population.

ARTICLE 9

Lorsque se produit un événement au sens de l'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, chaque Partie contractante peut nommer un correspondant et l'envoyer en mission sur le territoire de l'autre Etat, après accord entre les autorités visées à l'article 2. Les Parties contractantes faciliteront dans toute la mesure du possible l'accomplissement de la mission de ces correspondants, notamment le passage de la frontière et le transport des moyens de transmission nécessaires. Ce correspondant est autorisé à transmettre les informations recueillies aux services concernés de son propre Etat. Le mandat précis du correspondant, ainsi que les modalités pratiques de son envoi en mission, seront définis dans les conventions de coopération visées à l'article 3, paragraphe 3.

ARTICLE 10

Les informations échangées dans le cadre de cet Accord peuvent être utilisées sans restriction, sauf lorsqu'elles sont fournies confidentiellement par la Partie contractante fournissant l'information.

ARTICLE 11

1. Les Parties contractantes communiquent leur calendrier respectif d'exercices annuels organisés dans le cadre des plans d'urgence nucléaire et radiologique nationaux.

2. Chaque Partie contractante peut solliciter sa participation en tant qu'observateur à l'un des exercices annuels visés au paragraphe 1^{er}. Sa participation effective sera déterminée après consultation entre les Parties contractantes.

ARTICLE 12

La compétence des autorités pour l'exécution du présent Accord est régie par le droit interne de chaque Partie contractante.

ARTICLE 13

1. Le présent Accord entre en vigueur le jour où les Parties contractantes s'informent mutuellement que les conditions internes de sa mise en vigueur sont remplies.

2. Le présent Accord est conclu pour une durée de cinq ans et renouvelable pour des périodes de même durée par tacite reconduction.

EN FOI DE QUOI les représentants des deux Gouvernements, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Accord.

FAIT à Bruxelles, le 29 mars 2023, en deux exemplaires originaux, en langue française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

ARTIKEL 5

Het wederzijdse informatiesysteem ingesteld overeenkomstig artikel 3, wordt periodiek, maar ten minste eenmaal per jaar, getest.

ARTIKEL 6

De informatie over de gebeurtenissen bedoeld in artikel 1, lid 1, dient de relevante beschikbare gegevens om het risico voor de andere Verdragsluitende Partij te beoordelen en aldus de grensoverschrijdende stralingsgevolgen tot een minimum te beperken, te bevatten. De precieze aard van de uit te wisselen informatie zal worden omschreven in de samenwerkingsovereenkomsten bedoeld in artikel 3, lid 3.

ARTIKEL 7

De informatie over de gebeurtenissen bedoeld in artikel 1, lid 1, dient te worden aangevuld met de beschikbare gegevens over de ter bescherming van de bevolking genomen of overwogen maatregelen in het betrokken land en heeft betrekking op de ontwikkeling van de situatie aan beide zijden, onder meer het einde van de noodsituatie.

ARTIKEL 8

In geval van een noodsituatie stellen de autoriteiten bedoeld in artikel 2, de informatie die werd overgemaakt aan de media en de bevolking, ter beschikking.

ARTIKEL 9

Wanneer zich een gebeurtenis in de zin van artikel 1, lid 1, voordoet, kan elke Verdragsluitende Partij een correspondent aanwijzen en deze op missie sturen naar het grondgebied van de andere Staat, na akkoord tussen de autoriteiten bedoeld in artikel 2. De Verdragsluitende Partijen vergemakkelijken zoveel mogelijk de uitvoering van de opdracht van deze correspondenten, onder meer het oversteken van de grens en het vervoer van de noodzakelijke communicatiemiddelen. De correspondent is gemachtigd de verzamelde informatie door te geven aan de bevoegde diensten van zijn eigen Staat. Het precieze mandaat van de correspondent, alsook de praktische modaliteiten van zijn opdracht, worden vastgesteld in de samenwerkingsovereenkomsten bedoeld in artikel 3, lid 3.

ARTIKEL 10

De informatie uitgewisseld in het kader van dit Akkoord kan zonder beperking worden gebruikt, behalve wanneer deze informatie door de informatieverstrekken Verdragsluitende Partij vertrouwelijk wordt meegedeeld.

ARTIKEL 11

1. De Verdragsluitende Partijen delen hun respectievelijke planning mee van de jaarlijkse oefeningen die in het kader van de nationale nucleaire en radiologische noodplannen worden georganiseerd.

2. Elke Verdragsluitende Partij kan verzoeken om als waarnemer deel te nemen aan een van de jaarlijkse oefeningen bedoeld in lid 1. Diens effectieve deelname wordt bepaald na overleg tussen de Verdragsluitende Partijen.

ARTIKEL 12

De bevoegdheid van de autoriteiten om dit Akkoord uit te voeren, wordt geregeld door het nationale recht van elke Verdragsluitende Partij.

ARTIKEL 13

1. Dit Akkoord treedt in werking op de dag waarop de Verdragsluitende Partijen elkaar ervan in kennis stellen dat aan de interne voorwaarden voor de inwerkingtreding is voldaan.

2. Deze overeenkomst wordt gesloten voor een periode van vijf jaar en kan stilzwijgend worden verlengd voor periodes van dezelfde duur.

TEN BLIJKE WAARVAN de vertegenwoordigers van beide regeringen, daartoe naar behoren gemachtigd, dit Akkoord hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 29 maart 2023, in twee originele exemplaren, in de Franse en de Nederlandse taal, zijn de beide teksten gelijkelijk authentiek.